

**Список тем выпускных квалификационных работ на 2017-2018 учебный год
по кафедре английской филологии и переводоведения
(защита в 2018 г.)**

Направление подготовки

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профили подготовки

Иностранный язык (английский), иностранный язык (немецкий)

№	Группа	ФИО	Тема	Научный руководитель
1.	4-А АиН	Александрова Наталия Владимировна	Языковые особенности создания эффекта нагнетания драматического напряжения в английских текстах детективного жанра (на материале произведений Агаты Кристи)	доцент Шугаева Н. Ю.
2.	4-А АиН	Амакова Юлия Александровна	Лексические и стилистические особенности жанра спортивной журналистики.	доцент Кормилина Н. В.
3.	4-А АиН	Ананьева Екатерина Владимировна	Роль иронии как стилистического приема в структуре английского художественного текста.	доцент Шугаева Н. Ю.
4.	4-А АиН	Бугро Александра Андреевна	Особенности передачи идиостиля М. А. Булгакова при переводе романа «Мастер и Маргарита» на АЯ.	доцент Шугаева Н. Ю.
5.	4-А АиН	Иванова Марта Сергеевна	Семантико-синтаксические особенности выражения эмоционального состояния человека в современных англоязычных художественных произведениях.	доцент Кормилина Н. В.
6.	4-А АиН	Карпунина Дарья Сергеевна	Прагматическая адаптация текста при переводе на АЯ произведений Ф. М. Достоевского.	доцент Шугаева Н. Ю.
7.	4-А АиН	Порфирьева Валентина Александровна	Лингвокультурологический анализ английских народных сказок в аспекте перевода.	доцент Сидорова Л. А.
8.	4-А АиН	Фадеева Юлия Олеговна	Лексико-семантические особенности функционирования студенческого сленга (на материале британского, американского и австралийского вариантов английского языка)	доцент Сидорова Л. А.
9.	4-Б АиН	Краснова Мария Вячеславовна	Особенности перевода на русский язык имен персонажей (на примере англоязычной художественной литературы)	доцент Никитинская Л. В.
10.	4-Б АиН	Михайлова Екатерина Юрьевна	Современная Южная Корея в англоязычных СМИ: моделирование лексико-семантического поля.	доцент Мартынова И. Н.

11.	4-Б АиН	Полетаева Ольга Владимировна	Лексико-семантическое поле «политическая корректность» (на материале американских СМИ XXI века)	доцент Мартынова И. Н.
12.	4-Б АиН	Сорокина Ульяна Эдуардовна	Структурно-семантические трансформации в научных текстах при переводе с применением современных средств автоматизированного перевода.	доцент Мартынова И. Н.

Направление подготовки

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профили подготовки

Иностранный язык (английский), иностранный язык (французский)

№	Группа	ФИО	Тема	Научный руководитель
1.	4-Г АиФ	Багадерева Ксения Ивановна	Актуализация концепта «RUSSIA» в современной американской и британской публицистике.	доцент Шугаева Н. Ю.
2.	4-Г АиФ	Васильева Вероника Вячеславовна	Лингвистические средства создания парадокса (на материале английских художественных произведений).	доцент Шугаева Н. Ю.
3.	4-Г АиФ	Дмитриева Алёна Анатольевна	Вариативность в переводе топонимов с английского языка на русский язык.	доцент Никитинская Л. В.
4.	4-Г АиФ	Лукина Людмила Дмитриевна	Семантика и сегментация номинативного поля концепта «В. В. Путин» (на примере материалов англоязычных СМИ).	доцент Никитинская Л. В.
5.	4-Г АиФ	Ильина Анастасия Александровна	Концепт «Русская литература» в англоязычной прессе.	доцент Кормилина Н. В.
6.	4-Г АиФ	Карзакова Ирина Николаевна	Особенности языка современной англоязычной прессы: тенденция к разговорности.	доцент Никитинская Л. В.
7.	4-Г АиФ	Крысова Юлия Александровна	Компаративные фразеологические единицы (на примере английских пословиц и поговорок).	доцент Никитинская Л. В.
8.	4-Г АиФ	Кулинич Ия Алексеевна	Стилистические приемы как средство создания образа персонажа в произведениях О' Генри.	доцент Никитинская Л. В.
9.	4-Г АиФ	Петрова Светлана Николаевна	Этимологические особенности топонимов Великобритании.	доцент Мартынова И. Н.
10.	4-Г АиФ	Плотникова Елена Родионовна	Метафора как средство создания образа современной России в АЯ прессе.	доцент доцент Кормилина Н. В.
11.	4-Д АиФ	Балтабаева Наргиза Худояровна	Фразеологические единицы с компонентом «цвет» в английском, туркменском и русском языках.	доцент Сидорова Л. А.

12.	4-Д АиФ	Бахадиров Руслан Бахадирович	Особенности диалогического текста в современной англоязычной драме.	доцент Кормилина Н. В.
13.	4-Д АиФ	Бахадирова Зилола Бахадировна	Заемствование как способ пополнения словарного состава современного АЯ .	доцент Шугаева Н. Ю.
14.	4-Д АиФ	Джуманиязова Гулзада Икрамовна	Коммуникативно-синтаксические разновидности вопросительных высказываний в рамках англоязычного диалога.	доцент Никитинская Л. В.
15.	4-Д АиФ	Джуманиязова Юлдуз	Особенности диалогического текста в современной англоязычной прозе.	доцент Кормилина Н. В.
16.	4-Д АиФ	Махмудова Индира Махмудовна	Лингвокультурологический аспект изучения топонимов в составе фразеологических единиц английского и туркменского языков.	доцент Сидорова Л. А.
17.	4-Д АиФ	Эрметова Малика Раманбаевна	Особенности синтаксической связанности вопросно-ответных единств в современной англоязычной драме.	доцент Кормилина Н. В.

Специальность Перевод и переводоведение, специализация № 1 «Специальный перевод» (английский и немецкий языки)

№	Группа	ФИО	Тема	Научный руководитель
1.	4-Е АиН	Губанова Наталья Александровна	Проблема вариативности при переводе фразеологических единиц на русский язык (на материале произведений А. Кристи)	доцент Васильева Е. Н.
2.	4-Е АиН	Длинова Анастасия Петровна	Проблема перевода авторских неологизмов в художественном тексте	доцент Громова Е. Н.
3.	4-Е АиН	Ефремова Татьяна Алексеевна	Перевод неологизмов в сфере индустрии моды с английского языка на русский язык	доцент Громова Е. Н.
4.	4-Е АиН	Иванова Мария Владимировна	Передача особенностей речи главного персонажа при переводе в романе Д. Кизи «Цветы для Элджерона»	доцент Васильева Е. Н.
5.	4-Е АиН	Лосева Татьяна Владимировна	Стилистические особенности перевода текстов спортивных новостей	доцент Громова Е. Н.
6.	4-Е АиН	Павлова Анастасия Сергеевна	Особенности перевода русскоязычных произведений жанра фэнтези на английский язык	доцент Громова Е. Н.
7.	4-Е АиН	Фомина Инна Вячеславовна	Проблема перевода безэквивалентной лексики (на примере перевода романов Т. Пратчетта)	доцент Громова Е. Н.

Специальность Перевод и переводоведение, специализация № 1 «Специальный перевод» (английский и испанский языки)

№	Группа	ФИО	Тема	Научный руководитель
1.	4-Ж АиИ	Андреева Вероника Георгиевна	Особенности перевода заголовков в английских и американских газетах на русский язык.	доцент Васильева Е. Н.
2.	4-Ж АиИ	Андрианова Юлия Владимировна	Проблема перевода названий современных песен с английского языка на русский язык	доцент Васильева Е. Н.
3.	4-Ж АиИ	Вантеева Олеся Сергеевна	Перевод экономических терминов в романе Т. Драйзера «Финансист»	доцент Васильева Е. Н.
4.	4-Ж АиИ	Васильева Александра Владимировна	Стилистические особенности перевода детской художественной литературы на русский язык (на примере сказок)	доцент Васильева Е. Н.
5.	4-Ж АиИ	Иванова Кристина Александровна	Способы перевода просторечия в художественном тексте	доцент Громова Е. Н.
6.	4-Ж АиИ	Шингарева Лиана Владиславовна	Перевод многофункциональных союзов с английского языка на русский язык в газетно-информационных текстах.	доцент Васильева Е. Н.

Зав. кафедрой английской филологии
и переводоведения

Н.Ю. Шугаева